



SCHLEIFSTEIN 2-IN-1 / 2-IN-1 SHARPENING STONE / PIERRE D'AFFÛTAGE 2 EN 1

DE AT CH

SCHLEIFSTEIN 2-IN-1

Bedienungsanleitung

GB IE

2-IN-1 SHARPENING STONE

User manual

FR BE

PIERRE D'AFFÛTAGE 2 EN 1

Manuel d'utilisation

NL BE

SLIJPSTEEN 2-IN-1

Gebruikershandleiding

PL

OSTRZAŁKA KAMIENNA 2 W 1

Instrukcja obsługi

CZ

BROUSEK 2 V 1

Návod k použití

SK

BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1

Používateľská príručka

ES

PIEDRA PARA AFILAR 2 EN 1

Manual del usuario

DK

SLIBESTEN 211

Brugsvejledning

IT

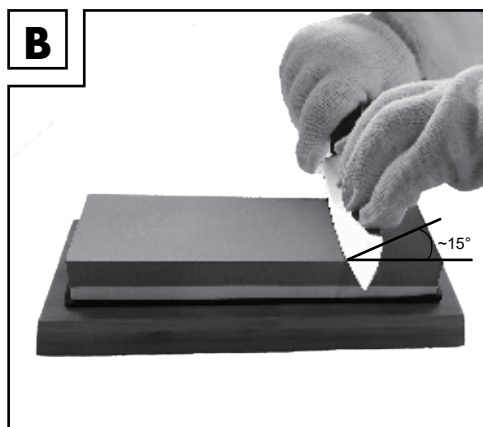
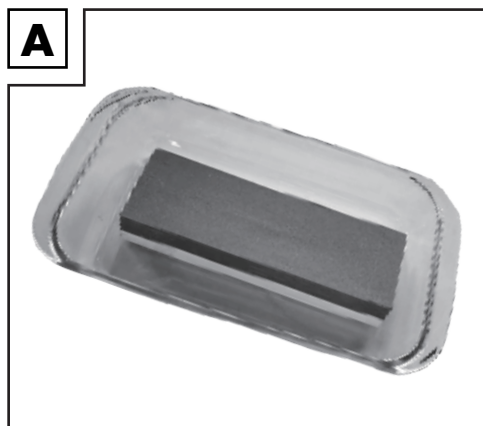
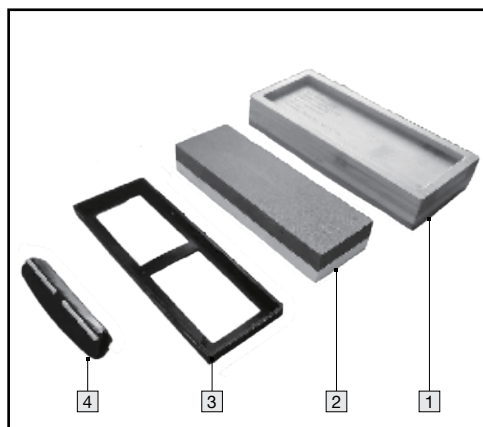
PIETRA PER AFFILATURA 2-IN-1

Manuale di istruzioni

HU

KÖSZÖRÚKÓ 2 AZ 1-BEN

Használati útmutató



DE AT CH

Liste der verwendeten Piktogramme


Lesen Sie die
Gebrauchsanweisung


Schutzhandschuhe tragen



Schutzbrille tragen

SCHLEIFSTEIN 2-IN-1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Zum Schärfen von Messern und Scheren.

● Teilebeschreibung

1. Bambussockel
2. Schleifstein
3. Silikonhalter
4. Winkelführung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Beim Schärfen einer Klinge besteht die Gefahr, sich zu schneiden.

● Technische Daten:

Messerhöhe	Schärfung des Winkels durch Nutzung der Winkelhilfe
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Verwendung

- Weichen Sie den Schleifstein 10 - 15 Minuten lang in Wasser ein (Abbildung A). Setzen Sie den Schleifstein (mit der groben Seite nach oben) in die Gummihalterung und dann in den Bambussockel ein. Halten Sie den Stein beim Schärfen feucht.
- Es wird empfohlen, die Klinge in einem Winkel von etwa 15° zu halten und leichten Druck auf sie auszuüben (Abbildung B). Schleifen Sie die Klinge entlang des Steins vor und zurück (Abbildung C). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gesamte Schneide geschärft ist.
- Schärfen Sie die andere Seite der Klinge auf die gleiche Weise (Abbildung D).
- Wiederholen Sie den obigen Vorgang mit der feineren Seite des Schleifsteins.
- Um die Klinge beim Schärfen zu halten, befestigen Sie die Winkelführung auf der Rückseite der Klinge (Abbildung E).

● Reinigung

Reinigen Sie den Schleifstein und das Zubehör nach dem Gebrauch mit Wasser und trocknen Sie alles vor der Lagerung an einem gut belüfteten Ort.

● Lagerung

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über

die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

List of pictograms used	
	Read the operating instruction
	Wear protective gloves
	Wear protective goggles

2-IN-1 SHARPENING STONE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product

before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

For sharpening knives and scissors.

● Description of parts

1. Bamboo base
2. Sharpening stone
3. Silicone holder
4. Angle guide

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

There is a risk of getting cut while sharpening a blade.

● Technical data:

Knife height	Sharpening angle by using angle helper
30mm	15°
40mm	10°
50mm	8.5°

● Use

- Soak the sharpening stone in water for 10-15 minutes (Figure A). Insert the sharpening stone (coarse side up) into the rubber holder, then the bamboo base. Keep stone wet while sharpening.
- Suggest to hold the blade at around 15° and exert light pressure on blade (Figure B). Grind the blade forward and back along the stone (Figure C). Repeat until the entire length of the cutting edge is sharpened.
- Sharpen the opposite side of the blade in the same way (Figure D).
- Repeat the above process with finer side of sharpening stone.

- For assistance to hold the blade for sharpening, attach the angle guide to the back of blade (Figure E).

● Cleaning

After using, clean the sharpening stone and accessories with water and dry in ventilated area before storage.

● Storage

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- IE Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

Liste des pictogrammes utilisés	
	Veillez lire les instructions d'utilisation
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection

PIERRE D'AFFÛTAGE 2 EN 1

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Pour aiguiser les couteaux et les ciseaux.

● Description des pièces

1. Base en bambou
2. Pierre d'affûtage
3. Support en silicone
4. Guide d'angle

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Il existe un risque de se couper lorsque vous aiguiser une lame.

● Données techniques :

Hauteur de couteau	Angle d'affûtage à l'aide de la jauge d'angle
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Utilisation

- Trempez la pierre à aiguiser dans l'eau pendant 10 à 15 minutes (figure A). Insérez la pierre d'affûtage (côté rugueux vers le haut) dans le support en caoutchouc, puis dans la base en bambou. Gardez la pierre humide pendant l'aiguisage.
- Il est conseillé de tenir la lame à environ 15° et d'exercer une légère pression sur la lame (figure B). Meulez la lame d'avant en arrière le long de la pierre (figure C). Répétez l'opération jusqu'à ce que le tranchant soit aiguisé sur toute sa longueur.
- Affûtez le côté opposé de la lame de la même manière (figure D).
- Répétez l'opération ci-dessus avec le côté le plus fin de la pierre d'affûtage.
- Pour aider à tenir la lame lors de l'affûtage, fixez le guide d'angle à l'arrière de la lame (figure E).

● Nettoyage

Après utilisation, nettoyez la pierre d'affûtage et les accessoires avec de l'eau et séchez-les dans un endroit aéré avant de les ranger.

● Stockage

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

Lijst van gebruikte pictogrammen	
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Draag veiligheidshandschoenen
	Draag een veiligheidsbril

SLIJPSTEEN 2-IN-1

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek.

Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het slijpen van messen en scharen.

● Beschrijving van de onderdelen

1. Bamboe voetstuk
2. Slijpsteen
3. Siliconen houder
4. Hoekgeleider

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

U kunt snijwonden oplopen tijdens het slijpen van een blad.

● Technische gegevens:

Meshoogte	Slijphoek met behulp van hoekgeleider
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8.5°

● Gebruik

- Week de slijpsteen 10-15 minuten in water (Afbeelding A). Stop de slijpsteen (ruwe kant omhoog) in de rubberen houder en vervolgens in het bamboe voetstuk. Houd de steen nat tijdens het slijpen.
- Houd het lemmet tegen een hoek van ongeveer 15° en oefen een lichte druk op het lemmet uit (Afbeelding B). Schuur het lemmet naar voren en achteren langs de steen (Afbeelding C). Herhaal totdat de volledige lengte van de snijrand geslepen is.
- Slijp de andere kant van het lemmet op dezelfde manier (Afbeelding D).
- Herhaal de bovenstaande procedure met de fijnere kant van de slijpsteen.
- Om het lemmet bij het slijpen eenvoudiger vast te houden, maak de hoekgeleider vast aan de achterkant van het lemmet (Afbeelding E).

● **Reiniging**

Maak de slijpsteen en de accessoires na gebruik schoon met water en laat drogen in een geventileerde ruimte alvorens op te bergen.

● **Opslag**

Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Service**

NL Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

Liste używanych piktogramów

	Prosimy przeczytać instrukcję obsługi
	Noś rękawice ochronne
	Noś okulary ochronne

OSTRZAŁKA KAMIENNA 2 W 1

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Przeznaczenie**

Urządzenie służy do ostrzenia noży i nożyczek.

● **Opis części**

1. Podstawa z bambusa
2. Osełka (kamień do ostrzenia)
3. Silikonowy uchwyt
4. Prowadnica kątowa

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO URAZÓW!
Podczas ostrzenia ostrza istnieje ryzyko skaleczenia się.

● **Dane techniczne:**

Wysokość noża	Kąt ostrzenia z użyciem pomocnika kątownego
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● **Użytkowanie**

- Włożyć ostrzałkę do wody i namoczyć ją przez 10-15 minut (rysunek A). Włożyć osełkę (chropowatą stroną do góry) do gumowego uchwytu, a następnie do bambusowej podstawy. Podczas ostrzenia należy pilnować, aby osełka była mokra.
- Zaleca się trzymanie ostrza pod kątem około 15° i lekkie dociskanie go (rysunek B). Ostrze należy przesuwac do przodu i do tyłu po kamieniu (rysunek C). Powtarzać aż do naostrzenia krawędzi tnącej na całej jej długości.
- Drugą stronę ostrza należy naostrzyć w ten sam sposób (rysunek D).
- Powtórzyć powyższą procedurę z użyciem drobniejszej strony osełki.
- Aby ułatwić trzymanie ostrza podczas ostrzenia, z tyłu ostrza można przymocować prowadnicę kątową (rysunek E).

● **Czyszczenie**

Po użyciu należy umyć ostrzałkę i akcesoria wodą, a przed schowaniem wysuszyć w przewiewnym miejscu.

● **Przechowywanie**

Gdy produkt nie jest używany, należy go zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Serwis**

PL Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

Seznam použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranné brýle

BROUSEK 2 V 1

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použitie

Na broušení nožů a nůžek.

● Popis dílů

1. Bambusový podstavec
2. Brusný kámen
3. Silikonový držák
4. Úhlové vodítko

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Při broušení čepele hrozí nebezpečí porážení.

● Technické údaje:

Výška nože	Zaostřovací úhel pomocí úhlového pomocníka
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Použití

- Namočte brusný kámen na 10-15 minut do vody (obrázek A). Vložte brusný kámen (hrubou stranou nahoru) do gumového držáku a poté do bambusové základny. Při broušení udržujte kámen vlhký.
- Doporučujeme držet čepel pod úhlem přibližně 15° a vyvíjet na ni mírný tlak (obrázek B). Ostří bruste pohybem dopředu a dozadu podél kamene (obrázek C). Postup opakujte, dokud není nabroušena celá délka ostří.
- Stejným způsobem nabruste i opačnou stranu čepele (obrázek D).
- Výše uvedený postup opakujte s jemnější stranou brusného kamene.
- Pro pomoc při držení čepele při ostření připevněte na zadní stranu čepele úhlové vodítko (obrázek E).

● Čištění

Po použití očistěte brusný kámen a příslušenství vodou a před uskladněním je vysušte na větraném místě.

● Skladování

Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

CZ Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

Zoznam použitých piktogramov	
	Prečítajte si návod na obsluhu
	Používajte ochranné rukavice
	Používajte ochranné okuliare

BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s

výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Na ostrenie nožov a nožníc.

● Opis dielov

1. Bambusový podstavec
2. Brusný kameň
3. Silikonový držiak
4. Úhlové vodidlo

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pri ostrení čepele hrozí riziko porezania.

● Technické údaje:

Výška noža	Nastavenie uhla ostrenia pomocou pomocníka uhla
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Použite

- Namočte brusný kameň na 10-15 minút do vody (obrázok A). Vložte brusný kameň (hrubou stranou nahor) do gumového držáka a potom do bambusového podstavca. Počas ostrenia udržiavajte kameň mokrý.
- Odporúčame držať čepeľ pod uhlom približne 15° a vyvíjať na ňu mierny tlak (obrázok B). Čepeľ brúste pohybom dopredu a dozadu pozdĺž kameňa (obrázok C). Postup opakujte, kým nie je naoštraná celá dĺžka reznej hrany.
- Rovnakým spôsobom naostríte aj opačnú stranu noža (obrázok D).
- Uvedený postup zopakujte s jemnejšou stranou brúsneho kameňa.

- Na pomoc pri držaní čepele pri ostrení pripevnite na zadnú stranu čepele uhlové vodidlo (obrázok E).

● Čistenie

Po použití vyčistíte brusný kameň a príslušenstvo vodou a pred uskladnením ho vysušte na vetranom mieste.

● Uskladnenie

Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

Lista de pictogramas utilizados	
	Lea el manual de instrucciones
	Utilice guantes de protección
	Utilice gafas de protección

PIEDRA PARA AFILAR 2 EN 1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Para afilar cuchillos y tijeras.

● Descripción de las piezas

1. Base de bambú
2. Piedra de afilar
3. Soporte de silicona
4. Guía de ángulo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

Existe el riesgo de cortarse al afilar una hoja.

● Datos técnicos:

Altura del cuchillo	Ángulo de afilado mediante la guía de ángulo
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Uso

- Sumerja la piedra de afilar en agua durante 10-15 minutos (Figura A). Inserte la piedra de afilar (con el lado grueso hacia arriba) en el soporte de goma y, a continuación, en la base de bambú. Mantenga la piedra húmeda mientras afila.
- Se aconseja sujetar la hoja a unos 15° y ejercer una ligera presión sobre la hoja (Figura B). Pase la hoja hacia delante y hacia atrás a lo largo de la piedra (Figura C). Repita la operación hasta afilar toda la longitud del filo.
- Afile el lado opuesto de la hoja de la misma manera (Figura D).
- Repita el proceso anterior con el lado más fino de la piedra de afilar.
- Si necesita ayuda para sujetar la hoja durante el afilado, coloque la guía angular en la parte posterior de la hoja (Figura E).

● Limpieza

Después del uso, limpie la piedra de afilar y los accesorios con agua y séquelos en un lugar ventilado antes de guardarlos.

● Almacenamiento

Cuando no se utilice, guárdelo siempre limpio y seco a temperatura ambiente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Asistencia

Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

Liste over brugte piktogrammer	
	Læs venligst brugsvejledningen
	Brug beskyttelseshandsker
	Brug beskyttelsesbriller

SLIBESTEN 211

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelsesformål

Beregnet til slibning af knive og sakse.

● Beskrivelse af delene

1. Bambusfod
2. Slibesten
3. Silikoneholder
4. Vinkelstyr

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

Der er risiko, for at skære sig, når en knib slibes.

● Tekniske data:

Knivhøjde	Slibning af vinklen med en vinkelhjelper
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Brug

- Læg slibestenen i blød i vand i 10-15 minutter (figur A). Sæt slibestenen (med den grove side opad) i gummiholderen, og sæt den derefter i bambusfoden. Hold stenen våd, når du sliber.
- Det anbefales at holde bladet i en vinkel på ca. 15° og tryk let på bladet (figur B). Slib bladet frem og tilbage langs stenen (figur C). Gentag dette, indtil hele skæret er slebet.
- Slib bladets modsatte side på samme måde (figur D).
- Gentag ovenstående med den finere side af slibestenen.
- For at holde bladet fast, når du sliber, skal du spænde vinkelstyret fast bag på bladet (figur E).

● Rengøring

Efter brug skal du rengøre slibestenen og tilbehøret med vand og tørre den i et ventileret område, før den gemmes væk.

● Opbevaring

Produktet skal opbevares rent og tørt i stuetemperatur, når det ikke er i brug.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Service

DK Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

Elenco dei simboli utilizzati	
	Leggere le istruzioni operative
	Indossare guanti protettivi
	Indossare occhiali protettivi

PIETRA PER AFFILATURA 2-IN-1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con

il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Affilatura di coltelli e forbici

● Descrizione delle parti

1. Base di bambù
2. Pietra affilatrice
3. Supporto in silicone
4. Guida angolare

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!
Rischio di tagliarsi mentre si affila una lama.

● Specifiche tecniche

Altezza del coltello	Angolo di affilatura con l'uso della guida
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Utilizzo

- Immergere la pietra affilatrice in acqua per 10-15 minuti (Figura A). Inserire la pietra affilatrice (con la parte ruvida verso l'alto) nel supporto in gomma, quindi nella base di bambù. Mantenere la pietra bagnata durante l'affilatura.
- Si raccomanda di tenere la lama a circa 15° ed esercitare una leggera pressione (Figura B). Molare la lama avanti e indietro lungo la pietra (Figura C). Ripetere l'operazione finché non è stata affilato l'intero bordo della lama.
- Affilare il lato opposto della lama nello stesso modo (Figura D).
- Ripetere questa operazione con il lato più fine della pietra affilatrice.

- Per facilitare il mantenimento della lama durante l'affilatura, fissare la guida angolare sul retro della lama (Figura E).

● Pulizia

Dopo l'uso, pulire la pietra affilatrice e gli accessori con acqua e asciugarli in un'area ventilata prima di riporli.

● Conservazione

Riporre sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

A használt piktogramok listája

	Olvassa el a használati útmutatót
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen védőszemüveget

KÖSZÖRŰKŐ 2 AZ 1-BEN

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Kések és ollók élezéséhez.

● Az alkatrészek megnevezése

1. Bambusz alap
2. Fenőkö
3. Szilikon tartó
4. Szögvezető

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!
SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A penge élezése közben vágásveszély áll fenn.

● Műszaki adatok:

Kés magassága	Élezési szög szögsegéddel
30 mm	15°
40 mm	10°
50 mm	8,5°

● Használat

- Áztassa a fenőkövet vízben 10–15 percig (A ábra). Helyezze a fenőkövet (a durva oldalával felfelé) a gumi tartóba, majd a bambusz alapba. Élezés közben tartsa nedvesen a követ.
- Javasoljuk, hogy tartsa a pengét 15°-ban, és fejtse ki enyhe nyomást a pengére (B ábra). Csiszolja a pengét előre és hátra a kő mentén (C ábra). Addig ismételje, amíg a vágóél teljes hossza élessé nem válik.
- A penge ellentétes oldalát ugyanúgy élezze meg (D ábra).
- Ismételje meg a fenti eljárást a fenőkő finomabb oldalával.
- Rögzítse a szögvezetőt a penge hátuljához, hogy megtartsa a pengét az élezéséhez (E ábra).

● Tisztítás

Használat után tisztítsa meg vízzel a fenőkövet és a tartozékokat, majd tárolás előtt szárítsa meg jól szellőző helyen.

● Tárolás

Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 480688_2410

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY



Model No.: HG12312A/
HG12312B
Version: 04/2025